

# Müggelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Müggeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetzitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
17. März  
2023  
Nummer 6  
Jahrgang 29

**Impressum Müggelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Müggeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig online unter [www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de) · **Herausgeber** Stadtverwaltung Müggeln, Markt 1, 04769 Müggeln, Telefon (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Müggeln, Telefon (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, [info@doberdruck.de](mailto:info@doberdruck.de)

## Die Freiwillige Feuerwehr in Ablaß sucht ehrenamtliche Verstärkung ab 16 Jahre

Du hast  
Lust auf  
eine sinnvolle  
Beschäftigung,  
Kameradschaft,  
Ausbildung?

Dann komm  
zur Freiwilligen  
Feuerwehr. Wir  
freuen uns auf  
Zuwachs. Gern  
auch Mädels!



**Neue Helden  
gesucht!**

**Bei Interesse  
bitte melden!**

Rathaus Müggeln  
Frau Gruhl: 034362/41016

## Wichtiges im Überblick

### Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln

**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	geschlossen
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–11.30 Uhr

### Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten

Di 10–13 Uhr und 14–18 Uhr, Mi 11–13 Uhr, Do 10–12 Uhr und 13–18 Uhr  
**Heimatemuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung**

### Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX

**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE

**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001

**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

### Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“

Mügelner Landstraße 4, Glossen

Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de,  
 Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de,  
 Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
 Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
 Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Stadtbad 3 24 04 Sportplatz 3 22 02**

**Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land**, 04758 Oschatz, Kirchplatz 2,  
 Telefon: (0 34 35) 92 04 62, Fax (0 34 35) 98 76 12, E-Mail: kg.oschatzer-  
 land@evlks.de, Di 9–12 und 14–16 Uhr, Do 9–12 und 14–17.30 Uhr,  
 Fr 9–12 Uhr

Friedhofsverwaltung, 04779 Wermisdorf, Clara-Zetkin-Straße 18, Telefon:  
 (03 43 64) 8 78 88 und 8 78 89, Fax: (03 43 64) 5 23 84, E-Mail: friedhofsver-  
 waltung.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 Uhr, Do 14–17 Uhr und nach  
 telefonischer Vereinbarung

In Bestattungsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an:

Herrn Fleischer unter Telefon: (0176) 21 44 64 08

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger**,  
**Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.00–11.00 Uhr

**Bestattungen Jacob:** Dr.-Friedrichs-Straße 52, Mügeln, Tel. 3 25 16

**Bestattungshaus Katscher:** E.-Thälmann-Straße 13, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

**EN VIA Störungsmeldung Strom (kostenfrei):** (0 800) 2 30 50 70

**Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22

**MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22** – 24 Stunden

**OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 65 57 00** – 24 Stunden

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE** Vorwahl-Nummern für **Oschatz 0 34 35**,  
**Dahlen/Calbitz 03 43 61**, **Wermisdorf 03 43 64**, **Mügeln 03 43 62**,  
**Strehla 03 52 64**, **Riesa 0 35 25**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Ärztlicher Notdienst außerhalb der  
 Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien  
 Nummer 116117 zu erreichen ([www.116117info.de](http://www.116117info.de))

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauf-  
 folgenden Tag um 8.00 Uhr**

18. 3. Sonnen-Apotheke, Riesa, Telefon 03525/732850
19. 3. Löwen-Apotheke, Oschatz, Telefon 03435/920230
25. 3. Apotheke am Altmarkt, Oschatz, Telefon 03435/932390
26. 3. Apotheke Altriesa, Riesa, Telefon 03525/730561
1. 4. Domos-Apotheke, Riesa, Telefon 03 525/518560
2. 4. Apotheke Oschatz-West, Telefon 03435/9878960
8. 4. Rats-Apotheke, Röderau, Telefon 03525/5183740
9. 4. Anker-Apotheke, Riesa, Telefon 03525/733537
15. 4. Apotheke in Merzdorf, Riesa, Telefon 0 35 25/72 09 20
16. 4. Schwanen-Apotheke, Wermisdorf, Telefon 03 43 64/5 22 29

### Polizeiposten Mügeln

**NEU: ab sofort in der Stadtverwaltung Mügeln,  
 Markt 1, 1. Obergeschoss, Zimmer 1.9**

**Sprechzeiten: Dienstag 10.00–14.00 Uhr,  
 Donnerstag 13.00–18.00 Uhr  
 (01 73) 9 61 84 87 – Herr Hermann**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00**

**Polizei-Notruf 110**

**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**

**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41/5 50 04 40 00**

## Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Mügeln

Mügeln, 17. 3. 2023

### Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Dienstag, dem 30. 3. 2023 um 19.00 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal des ehemaligen Gemeindeamtes in Glossen ein.

#### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung sowie Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 28. 2. 2023
2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Beratung und Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses 2019 der Stadt Mügeln
5. Beratung und Beschlussfassung zur Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 der Stadt Mügeln

6. Beratung und Beschlussfassung über den Billigungs- und Offenlegungsbeschluss zum Bebauungsplan Wohngebiet „Am Ziegeleiberg“, OT Paschkowitz“
7. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe Los 07 Malerarbeiten, Sanierung „Alte Mädchenschule“ Mügeln
8. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe Los 08 Bodenbelagsarbeiten, Sanierung „Alte Mädchenschule“ Mügeln
9. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe Los 13 – Tischlerarbeiten, Türen-EG, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022
10. Beratung und Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
11. Anfragen der Stadträte

##### B. Nicht öffentlicher Teil

Mit freundlichen Grüßen

gez. Johannes Ecke  
 Bürgermeister



*(Handwritten signature)*

**Der Stadtrat der Stadt Mügeln hat in seiner Sitzung am 28. 2. 2023 folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss-Nr. 11-23**

**Beschluss über den Verkauf einer Teilfläche von Flurstück 145, Gemarkung Schweta (Lage: Schlanzschwitzer Straße 17)**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt den Verkauf einer Teilfläche von Flurstück 145, Gemarkung Schweta (Größe ca. 1.487 m<sup>2</sup>) zu einem Preis von 17.844,00 € an Herrn Mario Bäurich, OT Schweta, Schlanzschwitzer Str. 17, 04769 Mügeln.

Anlage: Lageplan

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 13    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr. 12-23**

**Beschluss über den Verkauf von Flurstück 89/8, Gemarkung Schlagwitz (Lage: Schwarzer Weg 7)**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt den Verkauf von Flurstück 89/8 der Gemarkung Schlagwitz (Größe 622 m<sup>2</sup>) zu einem Preis von 7.277,40 € an Herrn Dietmar Berger, Schwarzer Weg 7, 04769 Mügeln.

Anlage: Lageplan

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 13    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr. 13-23**

**Beschluss über die Vergabe Ersatzneubau Durchlass Kemmlitzbach im OT Kemmlitz**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe des Ersatzneubau Durchlass Kemmlitzbach im OT Kemmlitz an die Firma ADW Ingenieurtiefbau GmbH, Gewerbestraße 7, 04758 Gaunitz zu einem Angebotspreis von 98.631,48 Euro brutto und stimmt den außerplanmäßigen Auszahlungen zu.

Anlage: Vergabevermerk/ Wertungsübersicht

(Zscheile + Krause Ingenieurgesellschaft mbH, Riesa)

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 10    Nein-Stimmen: 1    Stimmenthaltungen: 2

**Beschluss-Nr. 14-23**

**Beschluss über die Vergabe Instandsetzung der Natursteinmauer als Stützmauer in der Grundschule Tintenklecks Mügeln**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Instandsetzung der Natursteinmauer als Stützmauer in der Grundschule Tintenklecks Mügeln an die Firma Mügeln Team Bau GmbH & Co. KG, Goethestraße 3, 04769 Mügeln zu einem Angebotspreis von 34.483,65 Euro brutto und stimmt den außerplanmäßigen Auszahlungen zu.

Anlage: Vergabevermerk/ Wertungsübersicht (Bauamt Stadt Mügeln)

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 9    Nein-Stimmen: 1    Stimmenthaltungen: 2  
(1 Enthaltung)

**Beschluss-Nr. 15-23**

**Billigungs- und Offenlagebeschluss über die öffentliche Auslegung und die Beteiligung der Träger öffentlicher Belange (TöB) zum Entwurf des Bebauungsplans „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ i. d. F. vom 27. 1. 2023**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln billigt den Entwurf des Bebauungsplans „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ i. d. F. vom 27. 1. 2023 bestehend aus Planzeichnung, Begründung und Umweltbericht inkl. aller zugehöriger Anlagen.

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und die Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zum Entwurf des Bebauungsplans.

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplans, „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ i. d. F. vom 27. 1. 2023“ bestehend aus der Planzeichnung, Begründung und Umweltbericht, sowie wesentlichen, bereits vor-

liegenden umweltbezogenen Stellungnahmen im Amtsblatt der Stadt Mügeln bekanntzumachen und im Zeitraum vom 24. 3. 2023 bis 28. 4. 2023 durchzuführen sowie die auszulegenden Unterlagen zusätzlich ins Internet einzustellen und über das zentrale Beteiligungsportal Sachsens zugänglich zu machen.

Die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen sind dabei in der Offenlage zumindest stichwortartig inhaltlich zu bezeichnen. Hinweise darauf, dass Stellungnahmen abgegeben werden können und zudem Hinweise, auf den möglichen Ausschluss verfristeter Stellungnahmen haben zu erfolgen. Darüber hinaus sind die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange durch Anschreiben direkt zu beteiligen.

Anlagen:

– Entwurf des Bebauungsplanes; Planstand: 27. 1. 2023

– Begründung; Stand 27. 1. 2023

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 12    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 1

**Beschluss-Nr. 16-23**

**Satzungs- und Auslegungsbeschluss der Satzung über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplans „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ für die Gemarkungen Ablaß und Gauschwitz, diverse Flurstücke“**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt gemäß den §§ 14, 16 und 17 BauGB in Verbindung mit den §§ 4 und 28 der SächsGemO, die beiliegende (siehe Anlage) Satzung zur 1. Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplans „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“.

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die Satzung über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre im Amtsblatt bekanntzumachen und die öffentliche Auslegung durchzuführen sowie die Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen zusätzlich auf der Internetseite der Stadt einzustellen und über das Zentrale Beteiligungsportal Sachsens zugänglich zu machen.

Anlage: Satzung über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 13    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr. 17-23**

**Billigungs- und Auslegungsbeschluss zur frühzeitigen Information der Öffentlichkeit und der frühzeitigen Beteiligung der Träger öffentlicher Belange (TöB) zum Vorentwurf des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“ i. d. F. vom 6. 2. 2023**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln billigt den Vorentwurf des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“ i. d. F. vom 6. 2. 2023 bestehend aus Planzeichnung und Begründung inkl. Anlagen.

Der Stadtrat beschließt die frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit und die frühzeitige Beteiligung der Träger öffentlicher Belange (TöB) zum Vorentwurf des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“ i. d. F. vom 6. 2. 2023 gemäß §§ 3 Abs. 1 und 4 Abs. 1 BauGB. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die öffentliche Auslegung im Amtsblatt bekanntzumachen und im Zeitraum vom 24. 3. 2023 bis einschließlich 28. 4. 2023 durchzuführen sowie die Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen zusätzlich auf der Internetseite der Stadt einzustellen und über das Zentrale Beteiligungsportal Sachsens zugänglich zu machen. Darüber hinaus sind die Behörden, Nachbarkommunen und sonstigen Träger öffentlicher Belange per Anschreiben zu beteiligen.

Anlagen: Vorentwurf des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“ i. d. F. vom 6. 2. 2023 bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung inkl. Anlagen

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 12    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 0  
(1 Befangenheit)

**Beschluss-Nr. 18-23**

– Abgesetzt –

## Die Stadtverwaltung informiert

Um unnötig lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir die **Besucher des Einwohnermeldeamtes, Gewerbeamtes sowie des Standesamtes** um vorherige Terminvereinbarung unter folgenden Rufnummern:

**Einwohnermeldeamt:** (03 43 62) 4 10-19  
**Standesamt/Gewerbeamt:** (03 43 62) 4 10-18  
**oder die Zentrale:** (03 43 62) 41 00

### Satzung

#### über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“

##### Vorbemerkung

Aufgrund der §§ 14, 16 und 17 Baugesetzbuch in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 4. Januar 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 6) geändert worden ist, in Verbindung mit den §§ 4 und 28 der Sächsischen Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, hat der Stadtrat der Stadt Mügeln die Verlängerung der am Tag nach der Bekanntmachung im amtlichen Mitteilungsblatt Nr. 7 Jahrgang 27 der Stadt Mügeln vom 09.04.2021 in Kraft getretenen Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ für die Gemarkungen Ablaß und Grauschwitz, diverse Flurstücke, als folgende Satzung beschlossen:

##### § 1 – zu sichernde Planung, Geltungsdauer

Der Stadtrat der Stadt Mügeln hat am 25. 3. 2021 mit Beschluss Nr. 15-21 beschlossen, für den in § 2 bezeichneten räumlichen Geltungsbereich einen neuen Bebauungsplan „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ aufzustellen.

Mit Beschluss-Nr. 16-21 hat der Stadtrat der Stadt Mügeln am 25. 3. 2021 die Satzung über eine Veränderungssperre für den in § 2 bezeichneten räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“, beschlossen.

Die Satzung über die Veränderungssperre ist am Tag nach ihrer Bekanntmachung, im amtlichen Mitteilungsblatt Nr. 7 Jahrgang 27 der Stadt Mügeln vom 9. 4. 2021, in Kraft getreten.

Die Geltungsdauer der Satzung über die Veränderungssperre wird hiermit um ein Jahr verlängert.

##### § 2 – räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich der 1. Verlängerung der Veränderungssperre erstreckt sich auf den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ für die Gemarkungen Ablaß und Grauschwitz, diverse Grundstücke.

Der Geltungsbereich ist in der Karte, die als Anhang Teil dieser Satzung über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre ist, dargestellt.

Innerhalb des Geltungsbereiches dieser Satzung über die 1. Verlängerung der Veränderungssperre liegen die folgenden Grundstücke der Gemarkungen Ablaß und Grauschwitz:

##### Gemarkung Ablaß:

voll einbezogen: 109/2, 112/1, 112/2, 114, 115, 116/1, 117/1, 117/3, 117/9, 118/1, 121, 122/1, 123/1, 123/3, 124, 125/4, 125/5, 126, 127/1, 128/1, 129/1, 132/1, 133, 134, 135, 136, 137, 138/1, 138/2, 138/3, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 173, 175/8, 177, 178/1, 179, 180, 181

teilweise einbezogen: 109/1, 113, 172, 175/7, 204

##### Gemarkung Grauschwitz:

voll einbezogen: 129, 135, 136, 137, 138, 139, 140

teilweise einbezogen: 130, 134

##### § 3 – Rechtswirkungen der Veränderungssperre

- In dem von der Veränderungssperre betroffenen Gebiet dürfen
  - Vorhaben im Sinne des § 29 des Baugesetzbuches nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden;
  - erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigespflichtig sind, nicht vorgenommen werden.
- Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von Absatz 1 eine Ausnahme zugelassen werden.
- In dem von der Veränderungssperre betroffenen Gebiet bedürfen Vereinbarungen, durch die ein schuldrechtliches Vertragsverhältnis über den Gebrauch oder die Nutzung eines Grundstücks, Gebäudes oder Gebäudeteils auf bestimmte Zeit von mehr als einem Jahr begründet wird, – mit Ausnahme von Mietverträgen über die Nutzung von Wohnraum zu Wohnzwecken – der Genehmigung der Gemeinde.

Die Genehmigung nach Satz 1 darf nur versagt werden, wenn für die mit dem Rechtsvorgang bezweckte Nutzung eine Ausnahme nach Absatz 2 nicht erteilt werden könnte.

##### § 4 – Inkrafttreten und Außerkrafttreten der Veränderungssperre

- Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.
- Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich die Bauleitplanung rechtsverbindlich abgeschlossen ist, spätestens nach Ablauf von 1 Jahr nach ihrer Bekanntmachung.

##### Hinweise:

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis Nr. 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, der in § 214 Abs. 2 BauGB bezeichneten Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans sowie die in § 214 Abs. 3 BauGB bezeichneten beachtlichen Mängel des Abwägungsvorgangs sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Mügeln unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind (§ 215 Abs. 1 BauGB). Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 1 BauGB über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für eingetretene Vermögensnachteile durch die Veränderungssperre, die Fälligkeit der Entschädigungsansprüche gem. § 18 Abs. 2 BauGB und die Erlöschung des Entschädigungsanspruchs gem. § 18 Abs. 3 BauGB wird hingewiesen.

##### Hinweise gemäß § 4 Abs. 4 der Sächsischen Gemeindeordnung (SächsGemO):

- Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn
    - die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
    - Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
    - der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
    - vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
      - die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
      - die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- 3Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nummer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist



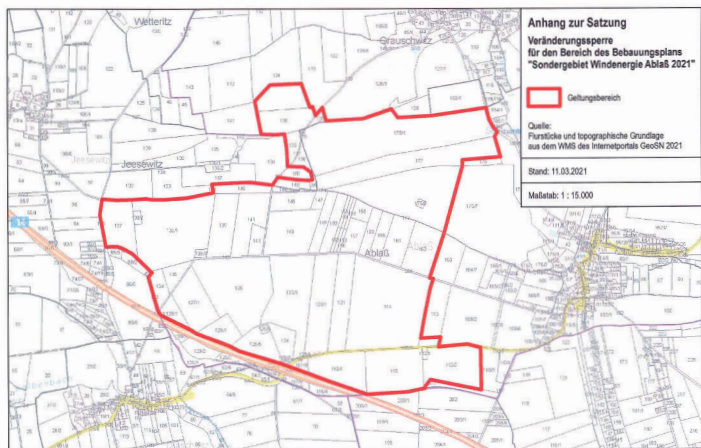
jedermann diese Verletzung geltend machen. "Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Johannes Ecke,  
Bürgermeister Stadt Mügeln



*[Handwritten signature]*

Mügeln, 1. 3. 2023



**Öffentliche Bekanntmachung  
des Satzungsbeschlusses zum Bebauungsplan  
„Solarpark Mügeln“ in der Stadt Mügeln**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln hat am 10. 10. 2013 den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Mügeln“ mit Planzeichnung und Festsetzungen und den zugehörigen Vorhabenplan gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung (Beschlussnummer: 44/13) beschlossen und die Begründung und den Umweltbericht gebilligt. Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist im beiliegenden Kartenausschnitt dargestellt.

Die genauen Grenzen sind dem im Rathaus einzusehenden Bebauungsplan zu entnehmen.

Der Satzungsbeschluss für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Mügeln“ wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB nachträglich öffentlich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

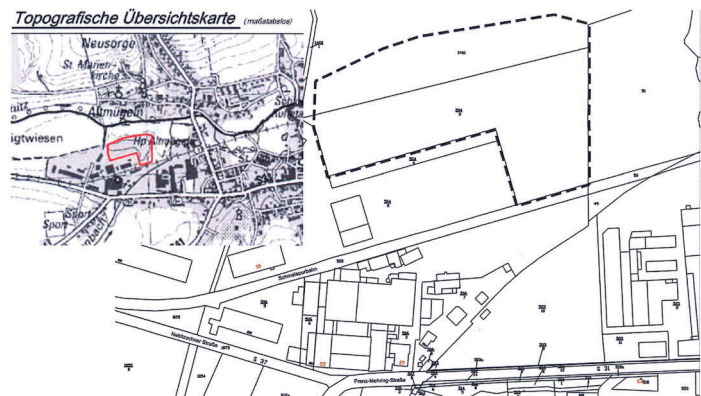
Jedermann kann den vorhabenbezogenen Bebauungsplan mit der Begründung, dem Umweltbericht und den zugehörigen Vorhabenplan sowie die zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus Mügeln, Markt 1 während der Dienststunden einsehen; über deren Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Mügeln, den 6. 3. 2023

Johannes Ecke, Bürgermeister



*[Handwritten signature]*



Übersichtsplan Geltungsbereich

**Bebauungsplan  
„Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“  
Bekanntmachung der Stadt Mügeln über die öffentliche  
Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes  
„Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“**

Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit (gem. § 3 Abs. 2 BauGB) werden die Planungsunterlagen des Entwurfs zum Bebauungsplan „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ in der Fassung vom 27. 1. 2023, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung inkl. der dazugehörigen Anlagen in der Zeit vom

**24. 3. 2023–28. 4. 2023**

in der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln öffentlich ausgelegt.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist per E-Mail (rathaus@stadtmuegeln.de), schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Dies kann in den nachfolgenden Zeiten

- Dienstag: 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.30 Uhr
- Mittwoch: 9.00 bis 12.00 Uhr
- Donnerstag: 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
- Freitag: 9.00 bis 11.30 Uhr

oder auf Wunsch auch nach Terminvereinbarung erfolgen. Die Unterlagen zum Entwurf sind zusätzlich über das Portal der Stadtverwaltung Mügeln:

[www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de)

und über das Zentrale Beteiligungsportal des Freistaates Sachsen:

<https://buergerbeteiligung.sachsen.de>

einsehbar.

**Planungsziel:**

Im Bereich der rechtskräftigen Bebauungspläne „Windpark Ablaß“ und „Windpark Ablaß Nr. 2“ sollen mittels Repowering fünf moderne und leistungsstarke Windenergieanlagen errichtet werden. Die Errichtung der Anlagen bedarf aufgrund ihrer physischen Eigenschaften und der zum Zeitpunkt der Erstellung der rechtskräftigen Bebauungspläne nicht berücksichtigten technischen Entwicklung von Windenergieanlagen einer Überplanung.

Zur Umsetzung gehört auch der Rückbau von insgesamt elf Bestandsanlagen im Plangebiet.

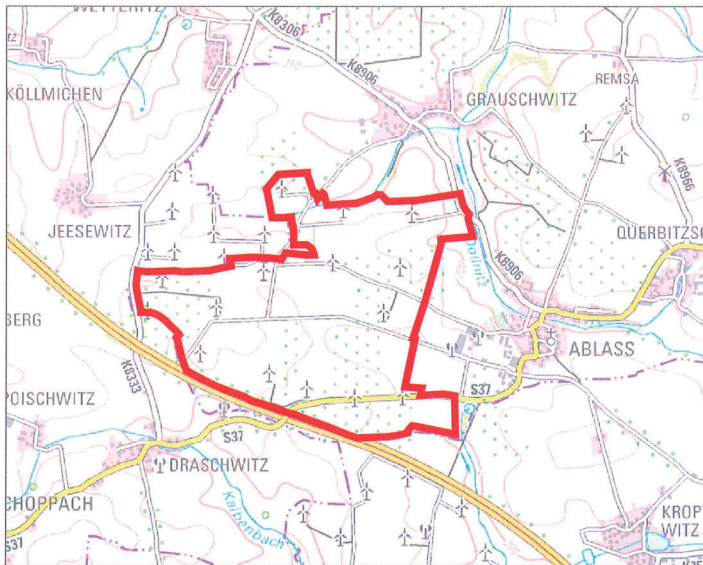
**Plangebiet:**

Das Plangebiet des Bebauungsplanes „Sondergebiet Windenergie Ablaß 2021“ mit einer Gesamtgröße von ca. 246 ha befindet sich westlich der Ortslage Ablaß und südlich der Ortslage Grauschwitz. Der Geltungsbereich schließt Teile der Staatsstraße S 37 ein. Im Wesentlichen bestehen die einbezogenen Flächen aus (bisher und auch zukünftig) landwirtschaftlich genutzten Flächen.

**Betroffene Flurstücke**

	Gemarkung	Flurstücke
1	Ablaß	Vollständig: 109/2, 112/1, 112/2, 114, 115, 116/1, 117/1, 117/3, 117/9, 118/1, 121, 122/1, 123/1, 123/3, 124, 125/4, 125/5, 126, 127/1, 128/1, 129/1, 132/1, 133, 134, 135, 136, 137, 138/1, 138/2, 138/3, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 173, 175/8, 177, 178/1, 179, 180, 181 Teilweise: 109/1, 113, 172, 175/7, 204
2	Grauschwitz	Vollständig: 129, 135, 136, 137, 138, 139, 140 Teilweise: 130, 134

## Geltungsbereich



Geltungsbereich (ohne Maßstab);

Quelle: Ausschnitt DTK10; Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen 11/2021

## Planunterlagen:

Zu den Planunterlagen des Vorentwurfes gehören die Planzeichnung (Teil A), die textlichen Festsetzungen (Teil B) und nachrichtliche Übernahmen und Hinweise (Teil C) in der Fassung vom 27. 1. 2023, sowie die Begründung mit folgenden Anlagen:

- A 01 Umweltbericht, Stand 27. 1. 2023
- A 02 Faunistisches Gutachten Vögel (Aves); MEP Plan GmbH; Stand 29. 6. 2022
- A 03 Faunistisches Gutachten Fledermäuse (Chiroptera); MEP Plan GmbH; Stand 29. 6. 2022
- A 04 Erfassung Groß- und Greifvögel; MEP Plan GmbH; Stand 11. 9. 2020
- A 05 Kontrolle Groß- und Greifvögel 2021; MEP Plan GmbH; Stand 28. 9. 2021
- A 06 Schallimmissionsprognose für fünf neue WEA; planGIS GmbH; Stand 16. 1. 2023
- A 07 Schattenwurfprognose für fünf neue WEA; planGIS GmbH; Stand 13. 1. 2023
- A 08 Gutachterliche Stellungnahme zum Nachweis der Standort-eignung; GEO-NET Umweltconsulting GmbH; Stand 19. 1. 2023
- A 09 Übersicht Windenergieanlagen (WEA)- Stand der Technik; Stand 27. 1. 2023
- A 10 Hinweise zur Musterwindenergieanlage R85; Stand 27. 1. 2023
- A 11 Umgang mit den wesentlichen Stellungnahmen zum Vorentwurf; Stand 27. 1. 2023

Der Stadt Mügeln liegen folgende wesentliche umweltbezogene Gutachten bereits vor (diese sind als Anlagen zur Begründung einsehbar):

**Umweltbericht (Stand 27. 1. 2023):** Bestandsaufnahme und Bewertung des Umweltzustandes, Entwicklungsprognosen des Umweltzustandes, Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich nachteiliger Auswirkungen, umweltbezogene Zielvorstellungen, Formulierung und Beschreibung der Kompensationsmaßnahmen zum Eingriffsausgleich

**Faunistisches Gutachten Vögel (Aves); MEP Plan GmbH (Stand 29. 6. 2022):** Erfassung und Bewertung der Habitatstrukturen im Plangebiet, Ermittlung des prüfungsrelevanten Artenspektrums, Bestandscharakterisierung und Abschätzung der Betroffenheit der relevanten Arten, Maßnahmen zur Sicherung der kontinuierlichen ökologischen Funktionalität in Bezug auf vorhandene Avifauna

**Faunistisches Gutachten Fledermäuse (Chiroptera); MEP Plan GmbH; (Stand 29. 6. 2022):** Erfassung und Bewertung der Habitatstrukturen im Plangebiet, Ermittlung des prüfungsrelevanten Artenspektrums, Bestandscharakterisierung und Abschätzung der Betroffenheit der relevanten Arten, Maßnahmen zur Sicherung der kontinuierlichen ökologischen Funktionalität in Bezug auf vorhandene Fledermausarten

**Erfassung Groß- und Greifvögel; MEP Plan GmbH; Stand 11. 9. 2020:** Erfassung und Bewertung der Habitatstrukturen im Plangebiet, Ermittlung des prüfungsrelevanten Artenspektrums, Bestandscharakterisierung und Abschätzung der Betroffenheit der relevanten Arten, Maßnahmen zur Sicherung der kontinuierlichen ökologischen Funktionalität in Bezug auf vorhandene schutzbedürftige Groß- und Greifvögel

**Kontrolle Groß- und Greifvögel 2021; MEP Plan GmbH; Stand 28. 9. 2021:** Kontrollgutachten auf Basis Erfassung Groß- und Greifvögel; MEP Plan GmbH; Stand 11. 9. 2020

**Schallimmissionsprognose für fünf neue WEA; planGIS GmbH; Stand 16. 1. 2023:** Betrachtung und Bewertung der Immissionswirkung an relevanten Wirkorten in Bezug auf die favorisierten Anlagenstandorte, Ergebnisbetrachtung und Betriebsempfehlung mit Verweis auf nachgelagertes Genehmigungsverfahren nach BImSchG

**Schattenwurfprognose für fünf neue WEA; planGIS GmbH; Stand 13. 1. 2023:** Betrachtung und Bewertung der Schattenwurfwirkung an relevanten Wirkorten in Bezug auf die favorisierten Anlagenstandorte, Ergebnisbetrachtung und Betriebsempfehlung mit Verweis auf nachgelagertes Genehmigungsverfahren nach BImSchG

**Gutachterliche Stellungnahme zum Nachweis der Standort-eignung; GEO-NET Umweltconsulting GmbH; Stand 19. 1. 2023:** Darstellung der topografischen Geländesituation und der Windpotentiale an den favorisierten Anlagenstandorten, Betrachtung von Turbulenzverhalten, Bewertung der Anlagenstandorte

Mit in die Offenlage integriert werden zudem die Stellungnahmen folgender Träger öffentlicher Belange unter der Maßgabe bereits vorliegender wesentlicher umweltbezogener Informationen:

**Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz vom 8. 2. 2022:** Anregung zur bodenkundlichen Baubegleitung; Einschätzung, dass Anlagenstandort WEA 2 zu nah an etwaiger Wohnbebauung liegt; Empfehlung, zeitlichen Zusammenhang zw. Bau und Rückbau Altanlagen rechtssicherer (konkreter) festzusetzen

**Regionaler Planungsverband Leipzig-West-sachsen, Bautzner Str. 67A, 04347 Leipzig vom 21. 1. 2022:** Korrektur der Baugebietsausdehnung in Anlehnung an den regionalplanerischen Umgriff für das Vorrang- und Eignungsgebiet Windenergie Jeesewitz-Ablas (Gebiet 13) gefordert

**Landratsamt Landkreis Nordsachsen, 04855 Torgau vom 9. 2. 2022:** Hinweis auf archäologische Grabungen vor Baubeginn, SG Abfall/Bodenschutz fordert Überarbeitung des Schutzgutes Boden im Umweltbericht, Überarbeitung der Anlage Schallimmissionsprognose für fünf neue Windenergieanlagen im Windpark Ablas (planGIS GmbH) gefordert, entsprechende Hinweise durch das SG Immissionsschutz, Hinweis zur notwendigen Abschaltautomatik und Eisansatzerkennung (Immissionsschutz und Schutz vor Eiswurf); Hinweis auf Festsetzungen von Maßnahmen zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen, Hinweis UNB auf mögliches Biotop „Weide am Grauschwitzgraben“, Hinweis auf mögliches Biotop „Feldgehölz im Reich südlich Grauschwitz“, Hinweis auf den zu berücksichtigenden „Leitfaden Vogelschutz an Windenergieanlagen im Frei-



staat Sachsen, 2021“, Hinweis auf erweiterten Prüfradius für Schwarzstorch, Seeadler und Rotmilan, sowie auf mögl. Vorkommen Sechsteinfledermaus und Nymphenfledermaus, Planwert für Intensivackerfläche zur Ermittlung der Ausgleichsrelevanz bei Anlagenrückbau und Rekultivierung nicht vorhanden, Hinweis auf quartäre Lößlehmböschung im Plangebiet, Ableitungen, welche Auswirkungen auf Höhe oder Beschaffenheit des Grundwassers haben, sind anzuzeigen, Hinweise zu Bau und Rückbau bezgl. Grundwasser

**NABU-Landesverband Sachsen e.V., Löbauer Straße 68, 04347 Leipzig vom 26. 1. 2022:** Hinweise zur Unterschreitung der Abstandsempfehlung Rotmilanhorst nordöstl. Plangebiet, Hinweise zu nicht ausreichenden Abschaltzeiten während Mahd bzw. Ernte, Hinweise zur Protokollierung der Abschaltzeiten, Hinweis auf Ausweisung ausreichender Ersatzflächen im Rahmen der weiteren Planung

Während der öffentlichen Auslegung wird jedermann die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung sowie zur Stellungnahme gegeben. Auch Kinder und Jugendliche sind der Teil der Öffentlichkeit im Sinne des § 3 BauGB.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht fristgerecht abgegeben worden sind, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplans nicht von Bedeutung ist.

Auch kann eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis nur zu den Stellungnahmen erfolgen, bei denen die Anschrift des Verfassers lesbar beigefügt ist. Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Gemeinderat.

Mügel, 1. 3. 2023



Johannes Ecke, Bürgermeister

## Bebauungsplan „Solarpark Deponie Glossen“

### Bekanntmachung der Stadt Mügeln über die frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit zum Vorentwurf des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“

Im Rahmen der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 1 BauGB) werden die Planungsunterlagen des Vorentwurfes zum Bebauungsplan „Solarpark Deponie Glossen“ in der Fassung vom 6. 2. 2023, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung incl. Anlagen in der Zeit vom

**24. 3. 2023–28. 4. 2023**

in der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln öffentlich ausgelegt.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist per E-Mail (rathaus@stadtmuegeln.de), schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Dies kann in den nachfolgenden Zeiten

Montag	geschlossen
Dienstag:	9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.30 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag:	9.00 bis 11.30 Uhr

oder auf Wunsch auch nach Terminvereinbarung erfolgen. Die Unterlagen zum Entwurf sind zusätzlich über das Portal der Stadtverwaltung Mügeln:

[www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de)

und über das Zentrale Beteiligungsportal des Freistaates Sachsen:

<https://buergerbeteiligung.sachsen.de>

einsehbar.

### Planungsziel:

Durch die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage (Freiflächen PV) im Bereich der ehemaligen Deponie Glossen geschaffen werden.

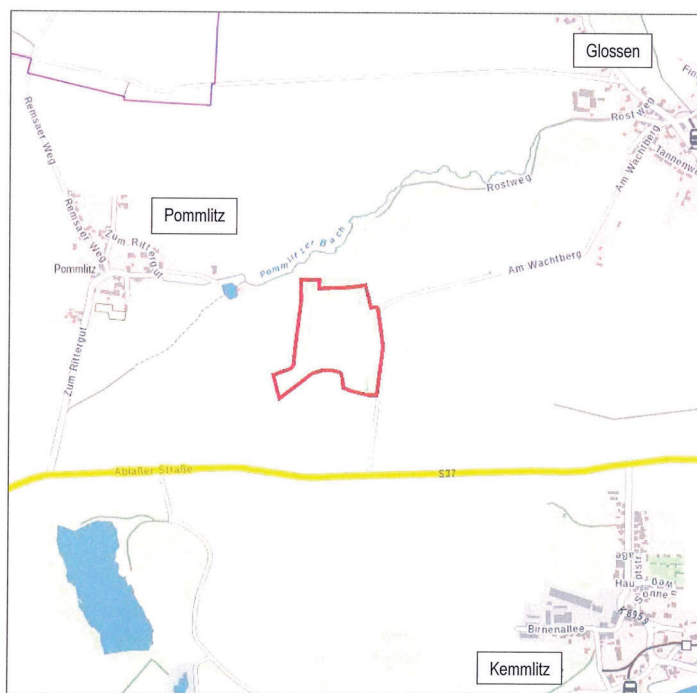
### Plangebiet:

Das Plangebiet des Bebauungsplanes „Solarpark Deponie Glossen“ liegt ca. 400 m östlich des Ortsteiles Pommlitz der Stadt Mügeln. Es umfasst insgesamt eine Fläche von 7,1 ha. Es handelt sich im Wesentlichen um die sanierte ehemalige Hausmülldeponie Glossen.

### Betroffene Flurstücke:

	Gemarkung	Flurstücke
1	Glossen	Vollständig: 140, 141, 142/a, 142/b, 142/c, 142/d, 142/g, 142/h, 142/i, 142/k, 142/2, 414,415/2 Teilweise: 142/f
2	Poppitz	Teilweise: 20

### Geltungsbereich:



Geltungsbereich (ohne Maßstab);

Quelle:RAPIS - Raumplanungsinformationssystem Sachsen [02/2023], Geobasisdaten: Staatsbetrieb Geobasisdaten und Vermessung Sachsen (GeoSN) und eigene Darstellung

### Planunterlagen:

Zu den Planunterlagen des Vorentwurfes gehören die Planzeichnung (Teil A), die textlichen Festsetzungen (Teil B) und nachrichtliche Übernahmen und Hinweise (Teil C) in der Fassung vom 6. 2. 2023, sowie die Begründung mit folgenden Anlagen:

A 01 – Umweltbericht Solarpark Glossen

### Hinweis:

Die öffentliche Auslegung erfolgt unter Beachtung des Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG).

Muss die Gemeindeverwaltung während der Offenlage aufgrund der Corona-Pandemie für den Besucherverkehr geschlossen bleiben, gilt gemäß dem Gesetz zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren (Planungssicherstellungsgesetz – PlanSiG), folgende Regelung:

Die Einsichtnahme in die ausgelegten Unterlagen zum Vorentwurf

des Bebauungsplans ist nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 03 43 62-4 10 26 möglich. Für Erklärungen zur Niederschrift ist eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 034324- 41026 erforderlich. Die Stellungnahmen können auch in elektronischer Form unter der E-Mail rathaus@stadtmuegeln.de abgegeben werden. Name, Vorname und Anschrift der Einwenderin bzw. des Einwenders müssen lesbar enthalten sein. Während der öffentlichen Auslegung wird jedermann die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung sowie zur Stellungnahme gegeben. Auch Kinder und Jugendliche sind der Teil der Öffentlichkeit im Sinne des § 3 BauGB.

Mügel, 1. 3. 2023

Johannes Ecke (Bürgermeister)



## Ausschreibungen

### Verkauf Grundstück Zum Viehgraben 11, 04769 Mügeln

Die Stadt Mügeln verkauft als Eigentümerin nachfolgendes Grundstück in der Gemarkung Crellenhain:



Lageplan Zum Viehgraben 11, Gemarkung Crellenhain

#### Lage:

- Zum Viehgraben 11, Gemarkung Crellenhain, 04769 Mügeln

#### Grundstück:

- Flurstück 10/1, Gemarkung Crellenhain
- Grundstücksgröße: 171 m<sup>2</sup>
- Grundbuch von Altmügel, Blatt 131

#### Objektbeschreibung:

Das Objekt „Zum Viehgraben 11“ liegt in der Gemarkung Crellenhain in Mügeln.

Es handelt sich um ein ehemaliges kommunales Wohnhaus und wird derzeit nicht genutzt.

Der Trinkwasseranschluss wurde stillgelegt. Der Anschluss für Strom sowie ein Anschluss an das örtlich vorhandene Abwassernetz ist vorhanden.

Das Grundstück ist bebaut mit einem Hauptgebäude und einem Nebengebäude mit 3 Schuppen und einem Spitzboden.

Es besteht hoher Sanierungsbedarf. Eine Ortsbesichtigung nach Terminvereinbarung ist möglich.

#### Mindestpreis:

Der Mindestpreis für das angebotene Objekt „Zum Viehgraben 11“ beträgt 4.617,00 € zzgl. Kosten des Erwerbs.

Angebote sind in einem geschlossenen Umschlag bis zum 11. 4. 2023, 13 Uhr bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln einzureichen.

Der Umschlag muss deutlich sichtbar mit den Worten „Kaufangebot Grundstück Zum Viehgraben 11“ gekennzeichnet sein.

Auskünfte zum Grundstück erteilt:

Frau Koht, Sachbearbeiterin Liegenschaften

Telefon: 034362/41029, Email: a.koht@stadtmuegeln.de

## Schulen und Kindereinrichtungen

### Schweta Helau!

Am letzten Freitag wurde es in Schweta richtig bunt und laut. Gemeinsam schmückten die Erzieherinnen mit den Kitagruppen am Donnerstag die Turnhalle in Schweta, denn dort sollte am Freitag für unsere Kindergartenkinder eine große Faschingsparty stattfinden. Verkleidet als Eisprinzessinnen, Piraten, Polizisten, Tiere oder andere Kinderhelden begrüßten wir unsere Kinder mit einem kräftigen Schweta Helau!

Viel Spaß bereitete den Kindern unter anderen die Spiele Stopp-tanz, Luftballontanz und Zielwerfen. Die größte Überraschung war jedoch die große Hüpfburg, finanziert vom Förderverein der Kita Grashüpfer. Für diese möchten wir uns bei allen Mitgliedern des Fördervereins bedanken!

Ein Dank gilt auch allen Eltern, die uns mit liebevoll gestalteten







Faschingsnacks und/oder Faschingsdekoration unterstützten sowie den Bauhof, welcher den Transport der Hüpfburg, geliehen vom Feuerwehrverein Mügeln, übernahm.

Das Team der Kita Grashüpfer

## Jubilare

*Wir gratulieren zum Geburtstag:*

**Waltraud Buschinski**

**27. 3. 1935 88 Jahre**

## Freiwillige Feuerwehr

### Dienste der Feuerwehren im März 2023

#### FFW Mügeln

jeden Montag, 19.00 Uhr

#### FFW Schweta

Freitag, 24. 3. 2023, 19.00 Uhr

Thema: taktisches Verhalten im Innenangriff

#### Jugendfeuerwehr Schweta

Samstag, 25. 3. 2023, 9.00 Uhr

Thema: Schläuche und Kuppeln

#### FFW Ablaß

Freitag, 17. 3. 2023, 19.00 Uhr

Thema: Tragbare Leitern

Freitag, 31. 3. 2023, 19.00 Uhr

Thema: Brandarten und deren Besonderheiten

#### FFW Sorzig

Dienstag, 21. 3. 2023, 19.30 Uhr

Thema: Ausbildung Gefahrgut (Kemmlerzahlen)



## Heimatpflege und Brauchtum

### Geländeleistungsprüfung für Kaltblutpferde in Mügeln

Im Jahre 1921 erfolgte die Gründung des Sächsischen Pferdestammbuches e. V., der bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts das Niveau der Pferdezucht im Freistaat bestimmte. Zum Erreichen diesen Zweckes gehörten hauptsächlich folgende Aufgaben:

- Führung des Zuchtbuches, gemäß der Zuchtbuchordnung und geltender Rechtsvorschriften,
- Kennzeichnung und Registrierung der Zuchttiere und der Nachzucht,
- Planung, Koordinierung und Durchführung der Zuchtprogramme und Zuchtmaßnahmen,
- Organisation und Durchführung von Leistungsprüfungen,
- Beratung in Fragen der Pferdezucht und -haltung.

Leistungsprüfungen und Tierschauen organisierte anfangs der Landwirtschaftliche Verein Mügeln. Mit der Gründung des Pferdezuchtvereins in Mügeln bekam die Zucht des „Sächsischen Kaltblutpferdes“ und die des „Schweren Sächsischen Warmblutpferdes“ eine neue Qualität. Zu einer dieser Aufgaben des Vereins gehörte auch die Organisation und Durchführung von Leistungsprüfungen der beiden Pferderassen.

Am 27. August 1937 war im „Mügelner Tageblatt und Anzeiger“, unter der Überschrift „Dauerzugleistungs-Prüfung“ Folgendes zu lesen: *Am 1. September wird ab 7 Uhr eine Dauerzugleistungsprüfung für Kaltblutpferde, zwei- und vierspännig, über die Strecke von Mügeln–Lonnewitz–Naundorf–Leuben–Haida mit dem Ziel Kleinschlatitz durchgeführt. Der Start befindet sich am Kornhaus Mügeln. Die Gesamtstrecke beträgt dreißig Kilometer, die mit einer Gesamtlast von 65 Zentnern im Schritt und Trab auf festen und lockeren Wegen zu durchfahren ist. Soweit diese Notiz.*

Am Mittwoch, dem 1. September 1937, früh 7 Uhr begann unter Aufsicht des Reichsverbandes der Kaltblutzüchter Deutschlands, Sitz in Berlin, am Kornhaus Mügeln, die Geländeleistungsprüfung für Kaltblutpferde. Insgesamt hatten sich 3 Vierspänner- und 4 Zweispänner-Fahrzeuge eingefunden. Die Vierspänner hatten eine Zuglast von 65 Zentnern (32,5 dt) und die Zweispänner eine Last von 35 Zentnern (17,5 dt), über eine Strecke von 30 Kilometer zurück zulegen. Der Zweck der Geländezugleistungsprüfungen für Kaltblutpferde war nicht die Erziehung von Spitzenleistungen einzelner Pferde und Gespanne der deutschen Kaltblutschläge, sondern das Beibringen eines kompletten Nachweises für eine angemessene, durchschnittliche gute Leistungsfähigkeit im Schritt und Trab bei gleichzeitigem Zug von entsprechenden Lasten. Die Fahrstrecke führte von Mügeln über Lonnewitz–Naundorf–Leuben–Haida mit dem Ziel Kleinschlatitz. Es wurden dabei feste Wege und lockerer Boden befahren. Die Anforderungen waren für die Tiere aber auch für die Fahrer äußerst anstrengend. Eine Sonnenglut und das windstille Wetter machten ihnen viel zu schaffen. Und dennoch sind Leistungen vollbracht worden, die vollste Anerkennung verdienen. Die Fahrzeuge wurden unterwegs noch einigen Kontrolle unterzogen, so dass die gesamte Prüfung mit größter Korrektheit durchgeführt wurde. Gegen 13 Uhr war die Fahrt zu Ende. Die Leiter und die Schiedsrichter setzten sich anschließend, im „Hause Gatzschnick“ in Mügeln, zur Auswertung zusammen. Gegen 16 Uhr erfolgte dann die Preisverleihung.

Foto: Heimatmuseum Mügeln





Der Vorsitzende des hiesigen Pferdezuchtvereins, Werner Uhlemann, begrüßte die erschienenen Leiter und die Durchführenden der Leistungsprüfung. Anschließend ergriff Oberregierungsrat Dr. Meier aus Berlin das Wort. Er schätzte den gesamten Eindruck des Tages mit den verschiedenen Leistungen der Fahrer und Gespanne ein und fällte das Urteil mit der Note „Alles gut“. Es ist Hervorragendes geleistet worden und es ist zu erwarten, dass das gesteckte Ziel, nur das Beste aus der Kaltblutpferdezucht herauszuholen, in immer größerem Maße und Umfang in Erfüllung gehen kann. Er zog einen Vergleich zwischen der Vorkriegs-Pferdezucht und heutiger Zucht. Die Leistungsprüfungen wären dazu da, noch bestehende Mängel abzuändern. Regierungsrat Dr. Meier überreichte am Schluss den Betrieben, in beiden Klassen, wertvolle Preise.

Je einen 1a-Preis erhielt von den Vierspänner-Fahrzeugen Uhlemann, Kammergut Mügeln, und v. Wolfersdorf, Querbitzsch. Von den Zweispänner-Fahrzeugen erhielt Händel, Saalhausen einen 1a-Preis.

Alle Fahrer bekamen für die ausgezeichnete Führung der Tiere und Fahrzeuge Geld- und Ehrenpreise. Zu erwähnen sind noch die Zeiten der Sieger-Gespanne:

Vierspänner:

Uhlemann, Kammergut Mügeln  
3 Stunden, 22 Minuten, 45 Sekunden

Von Wolfersdorf Querbitzsch  
3 Stunden, 23 Minuten, 16 Sekunden

Zweispänner:

Händel, Saalhausen, 3 Stunden 11 Minuten 6 Sekunden.

Das Alter der Pferde schwankte zwischen 3 und 19 Jahren.

Diese Geländeprüfung erbrachte wertvolle Anregungen, die seitens des Pferdestamm-Buches Sachsen für die weitere Zukunft verwertet werden soll.

Allerdings brach zwei Jahre später der Zweite Weltkrieg aus, alle Pferde in Deutschland wurden gemustert, der größte Teil kam an die Front und zu Hause fehlten die Zugtiere.

Bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges taten etwa 2,75 Millionen Pferde in der deutschen Wehrmacht ihren Dienst, davon sind etwa 60–63 Prozent während des Krieges in Verlust geraten, schreibt der Historiker Wilhelm Zieger in seiner grundlegenden Studie, die 1973 für das Militärgeschichtliche Forschungsamt der Bundeswehr entstand.

Siegfried Tietze

## Kultur



## Von Kindern für Kinder – Ranger Tobi

Gemeinsam mit Kindern entwickeln wir Touren, Spiele, Experimente und vieles mehr für Kids.

Jake hat Ranger Tobi entworfen, Lene und Benno haben für euch den Weg zum Tagebau aufgenommen, Anna Lena gibt Basteltipps und zeigt Experimente.

Alles findet ihr immer auf der Mügelner Webseite unter dem Menüpunkt Kultur & Freizeit/Geoportl/Ranger Tobi.



Lene und Benno beim Erkunden des Kaolinweges







### Tobi-Tour interaktiv durch Mügeln

Vom Geoportale zum Tagebau-Aussichtspunkt und wieder zurück. Die erste interaktive Tobi-Tour steht zum Test bereit. Bevor jede der Infotafeln zum Kaolin-Tagebau-Aussichtspunkt eine Audio-QR-Plakette erhält, kannst du dir schon vorab den Handzettel für die Tour im Geoportale abholen oder über das Bild ausdrucken. Solltest du Probleme beim QR-Code haben, überprüfe die Internetverbindung deines Handys oder halte die anderen Codes immer mit den Fingern bedeckt, sodass du immer den Code passend zur Tafel hast.

## Mit Ranger Tobi zur Kaolinbank am Tagebau-Aussichtspunkt

**Folge den 7 Infotafeln entlang des Weges zum Kaolin-Tagebau**

Von Kids für Kids  
Unsere GeoKids Benno  
und Lena geben Tobi  
und seiner Freundin  
eine Stimme.

### Mügel für Kids: interaktiv

Ranger Tobi ist mit seiner Freundin unterwegs zur Kaolinbank. Dabei kommen sie an 7 Infotafeln zur Stadt- und Industriegeschichte vorbei. An jeder Tafel erzählt Tobi etwas dazu. Hast du gut aufgepasst und kannst du die Aufgaben lösen? Du brauchst: ein Handy mit Internetempfang und einen QR-Code-Leser auf deinem Handy. So geht's: Tafel finden, QR-Code mit dem Handy lesen, zuhören, Aufgaben lösen, weiter

Geoportale Bahnhof	Schloß Ruhethal	Marienkirche Altmügel	Tagebau Kaolinabbau	Tagebau Abbaustätten	Firma Lipsia	Firma Hafnertec

### Ohne Handy, dafür mit Tobis Mügelheftchen geht es durch Mügeln.

Doch ihr müsst ganz genau aufpassen, denn nur wer aufmerksam ist, kann auch die Aufgaben im Heft lösen. Folgt den Hämmerchen bis zur Kaolinbank. Auf dem Rückweg bietet sich ein Abstecher zum Spielplatz auf dem Anger an. Das Heft wartet im Geoportale auf euch. Ihr könnt es selbstverständlich hier runterladen, wenn ihr wollt.

### Tobis Checkliste für unterwegs

Bevor du dich für eine Tour entscheidest, schau dir am besten, ob das Wetter passt. Bei Sonnenschein macht Wandern und Radfahren am meisten Spaß. Sollten dir Regen und Schnee nichts ausmachen, ziehst du dich einfach passend an. Im Winter sieht man manche Schätze sogar besser, weil Steinbrüche nicht zugewachsen und verborgene Dinge gut zu finden sind. Vergiss nicht deine Trinkflasche und einen Snack für unterwegs mitzunehmen. Die Natur ist schön und außerdem tut die Natur viel Gutes für uns. Ohne Pflanzen und Tiere hätten wir nichts zu essen und die Bäume sorgen für

## TOBIS-CHECKLISTE IN DER NATUR

- \*Bewege dich achtsam und leise
- \*Hinterlasse keinen Müll
- \*Reiße keine Pflanzen aus
- \*Ess keine unbekanntes Früchte
- \*Streichle keine fremden Tiere
- \*Fass keine verletzten Tiere an
- \*Erschrecke keine Tiere
- \*Zerstöre keine Nester
- \*Beachte Schilder an Geotopen, Biotopen und Denkmälern

## TOBIS-CHECKLISTE FÜR UNTERWEGS

- \*Notfalltasche mit Pflaster
- \*Sonnencreme und Zeckenspray
- \*Kompass & Lupe
- \*Taschenlampe & Fernglas
- \*Fangnetz und Zange
- \*Bestimmungskarten & Kamera
- \*Hammer & Spaten
- \*Sitzkissen & Müllbeutel
- \*Tobi-Entdeckerbuch & Stifte
- \*Maßband & Trillerpfeife



genügend Sauerstoff zum atmen. Dir sind bestimmt schon mal die gelben Schilder mit der Eule aufgefallen, wenn du im Wald, auf bestem Wiesen oder an bestimmten Naturdenkmälern (wie Steinbrüche oder die 1000-jährige Linde in Collm) unterwegs bist. Dann musst du besonders aufmerksam sein und darfst nicht alles machen. Zu bestimmten Jahreszeiten bekommen die Bewohner des Waldes und der Wiesen Nachwuchs, der nicht gestört werden darf. Kranke Tiere können Krankheiten haben und manche Pflanzen sind giftig. Deshalb habe ich dir ein paar Tipps aufgeschrieben, an die du dich auf den Touren halten solltest.

## Neues aus dem Geopark Porphyryland

In loser Reihenfolge informieren wir über die vielfältigen Aktivitäten im Geopark-Gebiet zwischen Hohburger Bergen und Rochlitzer Berg, zwischen Brandis und Mügeln.

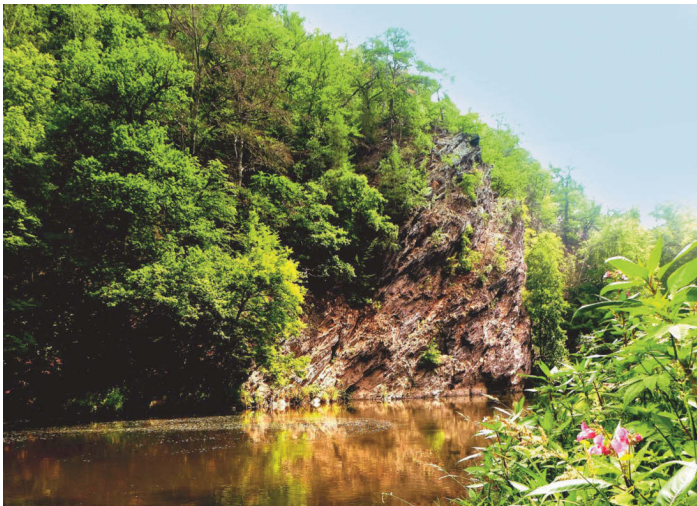
### +++ Von A bis Z im Geopark Porphyryland +++

„Von Albertturm bis Zinkenberg“ – im Geopark Porphyryland gibt es so viel zu erwandern und zu sehen. Für das Jahr 2023 möchten wir Sie mitnehmen auf eine kleine alphabetische Reise zu den schönsten Orten und Aussichtspunkten oder Ihnen interessante Informationen über geologische und historische Hintergründe geben. Kurz, knackig und immer mit einem schönen Bild – gern zum Sammeln ...

### Eulenkluft

Das Geotop „Eulenkluft“ ist ein etwa 50 Meter hoher, markanter Gesteinsaufschluss am Fuße des Rochlitzer Berges, gegenüber der Wechselburger Muldenseite. Die Eulenkluft markiert die am Rochlitzer Berg verlaufende Grenze zwischen dem etwa 460 Mio. Jahren alten Schiefermantel des sich südlich ausbreitenden Granulitgebirges und dem vor 290 Mio. Jahren entstandenen, nördlich lagernden vulkanischen Porphyrgestein.

Die Felsklippen der „Eulenkluft“ sind ein Refugium für zahlreiche



Garbenschiefer an der Eulenkluft. © Anja Hartmann

Vögel, die in den vielen Löchern des Garbenschiefers Schutz finden. Der Walderlebnispfad Wechselburg führt hier vorbei.

### Fayence-Manufaktur Wermisdorf

„Fayence“ – eine dem Porzellan ähnliche, aber preiswertere herstellbare Keramikware auf der Basis von Kaolin hatte ihre Hochzeit im 18. Jahrhundert.

Eine der größten Manufakturen in Sachsen gab es auf dem Gelände des Schlosses Hubertusburg. Sie produzierte hier von 1770 bis 1848 und nutzte die Kaolinvorkommen zwischen Wermisdorf und Mügeln.

Die Trockenscheune der Steingutfabrik und das Wohnhaus des Manufakturleiters sind bis heute erhalten geblieben.



Fayence-Manufaktur Wermisdorf, ehemalige Trockenscheune und Wohnhaus. © Manfred John

### +++ GeoGenuss-Produkte im Online-Shop

Der Kauf erster GeoGenuss-Produkte ist jetzt auch online möglich. Das RegioOutlet in Grimma, zentraler Vertriebspartner des Geoparks für diese neue regionale Produktreihe, hat in seinem Online-shop ein eigenes Portal „GeoGenuss“ für die länger haltbaren Produkte wie Soleier, Steinklee-Gelee, Nusskrem und Honig angelegt: <https://shop.regiooutlet.de/>.

Inzwischen haben auch viele Tourist-Informationen die GeoGenuss-Produkte im Angebot, so in Bad Lausick, Naunhof, Oschatz, Rochlitz und Wurzen.

### +++ JuniorRanger-Ausbildung für 10–12-Jährige startet

Wer hat Freude an der Natur und möchte ihre Geheimnisse entdecken? Im Frühjahr startet eine neue Ausbildungsstaffel der JuniorRanger im Geopark Porphyryland.

Die Volkshochschule Landkreis Leipzig bietet dieses Programm seit 2011 in Kooperation mit dem Geopark-Trägerverein an. Bis Dezember treffen sich die Kinder an 9 Samstagen von 9.30 Uhr bis 15 Uhr in einer Gruppe zu Themen wie Geocaching, Vulkanismus, Wald, Artenvielfalt u.a.m. mit Fachleuten. Mehr Informationen finden Sie hier: [www.vhs-lkl.de](http://www.vhs-lkl.de).

### +++ Tag der offenen Tür im Porphyryhaus auf dem Rochlitzer Berg am 1. April

Mit Saisonstart im April fungiert das Geoportal Porphyryhaus jetzt auch als „Außenstelle“ der Rochlitzer Touristinformation und bekommt feste Öffnungszeiten! Samstags und dienstags zwischen 10–15 Uhr können sich Besucher die kleine Ausstellung mit Fotos zum Abbau des Rochlitzer Porphyrtuffs sowie verschiedene Vulkangesteine im Geopark ansehen.

Zum Tag der offenen Tür präsentiert der Geopark auch die neuen Bildungsangebote im Porphyryhaus. Einiges davon wie Steine schleifen oder Mineralien bestimmen können Besucher am 1.4. erleben.

Rebecca Heinze  
Geopark Netzwerk Managerin  
[www.geopark-porphyryland.de](http://www.geopark-porphyryland.de)

## Aus dem Vereinsleben

### Winter-adé bei ungemütlichem Wetter

Zu unserer Winterausklungsveranstaltung am 4.3.2023 zeigte sich das Wetter von seiner ungemütlichen Seite.

Zahlreiche Besucher ließen es sich nicht nehmen, uns auf dem Anger zu besuchen und die verschiedenen Angebote zu nutzen.





Unser Landmobil und die Angerterrasse sowie der Grillstand konnten viele Wünsche erfüllen. Die zum Anlaß gebackenen Waffeln und Kräppelchen ließen sich insbesondere unsere Jüngsten gut schmecken. Für die Großen gab es Bratwürste, gebackenen Leberkäse sowie Fettbommen und verschiedene Getränke. Dabei war der Glühwein besonders gefragt. Unsere kleinen Kinder konnten eine Hüpfburg nutzen und die Größeren sich im Bogenschießen probieren. Lothar und Bummi boten wieder gute Unterhaltung mit ihrer Technik. Gegen 17.00 Uhr waren die Kinder aufgerufen, gemeinsam mit Herrn Lobe vom Heimatverein „Mogelin“ e.V. den Frühling zu suchen. Dazu waren Frühblüher auf dem Angergelände versteckt. Ein gutes Dutzend hat sich dann auf die Suche gemacht und konnte die gefundenen Frühlingsboten mit nach Hause nehmen. Im Namen des Vorstandes möchte ich mich bei den beteiligten Vereinsmitgliedern und weiteren fleißigen Helfern für ihren Einsatz zum Gelingen des Nachmittages herzlich bedanken.



Unser Dank gilt auch der Stadtverwaltung und dem Bauhof, dem Modelleisenbahnverein Glossen e.V. für die Bereitstellung der Hüpfburg, Frau Schwierzek vom Verein „Sprungbrett“ e.V. Riesa für das Angebot zum Bogenschießen sowie der RHG Mittelsachen, Betrieb Mügeln, für die gesponserten Frühblüher. Wir wünschen allen Besuchern weiterhin eine gute Zeit und laden schon jetzt zum **Walpurgisfeuer am 29. 4. 2023 auf den Anger** ein.

Text und Fotos:  
Bernd Brink sowie Andreas Lobe

## Ostern in und um Mügeln

- 03.04. OSTERBRUNNEN STELLEN MIT DEM HEIMATVEREIN GLOSSEN
- 06.04. OSTERFEUER BEIM ANGLERVEREIN KREBSBACH IN SCHLAGWITZ
- 06.04. OSTERFEUER BEIM HEIMATVEREIN IN ABLAB
- 08.04. OSTERFEUER BEI DEN LANDFRAUEN IN GLOSSEN
- 08.04. OSTERFEUER BEIM SACHSENCLUB IN KEMMLITZ
- 09.04. OSTERWASSER HOLEN BEIM HEIMATVEREIN GLOSSEN
- 09.04. OSTERFEUER BEIM BÜRGER- UND HEIMATVEREIN ALTMÜGELN/CRELLENHAIN
- 08.-10.04. OSTERFAHRTEN MIT DER DÖLLNITZBAHN
- 09./10.04. ÖFFENTLICHE FAHRTTAGE BEI DER FELDBAHN IN GLOSSEN

NÄHERE INFOS ZU DEN VEREINSVERANSTALTUNGEN ÜBER DIE JEWEILIGEN VEREINE.





Wir feiern nach den Corona-Jahren

### Frühlingserwachen

Anlass ist das Jubiläum: 40 Jahre Bäckerei Wentzlaff in Sornzig – unser Bäcker, nahebei in der Klosterstraße 9.



Herzlich Willkommen auch im Kloster Marienthal!

**Wann? 2. 4. 2023 von 11–17 Uhr in der Klosterstraße 16**

Spazieren und Ausruhen auf grünen Wegen, am Klosterteich und im schönen Klostergarten für Klein und Groß in freundlicher Gesellschaft.

**Einladung vom Kloster team, unterstützt vom Heimatverein Sornzig:** Die beliebtesten Kuchen & Dässchen Bohngaffe, klar auch Tee, im Lichten Gewölbe im Kloster + Draußen, Gegrilltes und gute Getränke.

**11 Uhr und 13 Uhr Bildervortrag Kloster Sornzig gestern und heute – ein Augenspaziergang mit Bettina Schubert, Eintritt 4 €, Start im Seminarraum im Kloster.**



**11.30 und 14.00 Uhr Angeleitete Klostererkundung für Kinder ab 9 Jahren 3 € & Familien 7 € mit Testbogen je 3–5 Alternativantworten (multiple choice). Bei 95 % richtigen Antworten gibt es am Ende eine Urkunde als Klosterscout (Klosterkundiger). Start am Klostereingang.**

**12 Uhr und 14 Uhr mit Wolfgang Hanns, Führung mit Geschichten von gestern und heute über das Kloster und die drei Obstwiesen, Start im Hof: über das ehemalige Schwesternhaus, den Kreuzgarten Klosterscheune mit Geschichten von gestern und heute.**

6. & 7. Mai  
Freitagabend  
SpringParty

## Klosterhof- & Blütenfest Sornzig

Samstag	Sonntag
14:30 Eröffnung des Festes	11:00 Frühschoppen mit dem Brass
15:00 Blütenprogramm für die Kleinen Kita Sornzig	Swingorchester Ottendorf
Schreibitzer Bienchen Theatergruppe des Hortes	14:00 Präsentation der Blütenkönigin mit musikalischer Umrahmung des Universalen Druckluft- orchesters aus Dresden
SG Döllnitztal	15:00 Mitmach-Märchenfee Lia
18:30 Lampionzug mit der Feuerwehr und dem Mutzscherer Spielmannszug	17:00 Konzert des Döllnitztalchors in der Sornziger Kirche
19:00 Livemusik mit Inside of M <b>Inside of Me</b>	

Cowboys, Wikinger, Axtweitwurf, Ponyreiten, Mitmachangebote, Hopseburg, regionale Leckereien und vieles mehr

Kloster Marienthal Sornzig, Klosterstr. 16, 04769 Mügeln OT Sornzig

Akteure, Händler & Vereine für den Altmarkt und Händlerstraße gesucht!

Anmeldung runterladen, ausfüllen, abschicken an: [geoportal@stadt-muegeln.de](mailto:geoportal@stadt-muegeln.de)

# Stadtfest 2023

## MÜGELN

19. - 20. AUGUST

**Nächster Mügelner Anzeiger:  
Donnerstag, 6. April 2023  
Nächster Redaktionsschluss:  
Mittwoch, 29. März 2023, 12.00 Uhr**





# VERANSTALTUNGSÜBERBLICK

## der Bischofsstadt Muegeln – April/Mai 2023




02.04.	Frühlingserwachen und 40. Jubiläum Backhaus Wentzlaff Sornzig Bildervorträge, Familienerkundungen und Führungen im Kloster Sornzig				
03.04.	Osterbrunnen stellen in Glossen				
06.04.	Osterfeuer am Karpenteich in Schlagwitz (18 Uhr)				
06.04.	Osterfeuer in Ablaß				
08.04.	Osterfeuer bei den Landfrauen in Glossen				
08.-10.04.	Osterfahrten mit der Döllnitzbahn				
09./10.04.	Öffentliche Fahrttage bei der Feldbahn Glossen				
09.04.	Osterfeuer in Altmügeln				
09.04.	Osterwasser holen in Glossen				
13.-16.04.	Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn				
22.04.	Öffentliches Schauturmen in der Turnhalle Altmügeln (14 Uhr)				
28.04.	Vortrag: Sachsens Klöster im Kloster Sornzig (19 Uhr)				
29.04.	BioBauernmarkt im Kloster Sornzig (ab 9 Uhr)				
29.04.	Walpurgisfeuer auf dem Mügelner Anger				
01.05.	Hüpfburgtag auf dem Mügelner Anger				
06./07.05.	Klosterhof- & Blütenfest Sornzig				
13./14.05.	Frühlingfahrten mit der Döllnitzbahn				
13./14.05.	38. Mügelner Schützenfest				
19.-21.05.	Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn				
24.05.	Reiselust mit Sonja – Besuch im Schloss Lilliput und beim Rosenwirt im Winkel				
27.-29.05.	Pfingstfahrten mit der Döllnitzbahn				
28./29.05.	Öffentliche Fahrttage bei der Feldbahn				



Geoportal



Stadtbibliothek

Mi-So: 10-16 Uhr    Di: 10-13 & 14-18 Uhr  
 Mi: 11-13 Uhr  
 Do: 10-12 & 13-18 Uhr



Alle Veranstaltungen finden Sie unter: [www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de). Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten.  
 Nähere Infos zu Uhrzeiten, Veranstalter und Ort finden Sie auf unserer Homepage und denen der Vereine. Stand: 05.03.2023

### Kirchennachrichten

#### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land Kirchplatz 2, 04758 Oschatz

##### 19. März Lätäre

Gallschütz	9.00 Uhr	Gottesdienst
Mahlis	9.00 Uhr	Gottesdienst
Schweta	10.30 Uhr	Gottesdienst
Ablaß	10.30 Uhr	Gottesdienst



##### 26. März Judika

Kiebitz	9.00 Uhr	Gottesdienst
Börtewitz	9.00 Uhr	Gottesdienst
Mügel	10.30 Uhr	Gottesdienst
Wermsdorf	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

##### 2. April Palmarum

Wermsdorf	10.30 Uhr	Gottesdienst
-----------	-----------	--------------

##### 4. April

Altmügeln	15.00 Uhr	Christenlehre – Kinderkreuzweg
-----------	-----------	--------------------------------

##### 6. April Gründonnerstag

Altmügeln	18.00 Uhr	Tischabendmahl
Wermsdorf	19.00 Uhr	Taizéabend

##### 7. April Karfreitag

Ablaß	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Lampersdorf	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Schweta	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Mügel	15.00 Uhr	Musik zur Sterbestunde

##### 8. April Karsamstag

Mahlis	20.30 Uhr	Taizé-Andacht
--------	-----------	---------------

### Gemeindefahrt nach Plauen am 22. 4. 2023

- 7.30 Uhr Abfahrt Busbahnhof Mügeln mit dem Reisebus
- 10.00–12.00 Uhr Altstadtführung und Kirchenführung (Stadtkirche St. Johannis und Martin-Luther-Kirche) mit Herrn Jörg Simmat (Schauspieler in „Der Turm“, „Bornholmer Straße“, „Soko Leipzig“)
- 12.30–14.00 Uhr Mittagessen im Alten Handelshaus Plauen
- 14.30–15.30 Uhr wahlweise Besuch des Vogtland-Museums oder des Spitzenmuseums
- 16.00 Uhr Kaffeetrinken im Café Müller
- 17.00 Uhr Heimreise

Anmeldungen (auch ihre Fragen dazu) sind ab sofort möglich unter der Telefonnummer: 0162 7347416 und 064362 32460 (Herr Rainer Böhme)

### „Café Göttlich“

Nach dem Kaffeetrinken begrüßen wir am **Sonntag, dem 7. 5. 2023, 15.00 Uhr** Diplomrestaurator Markus Flade, er berichtet uns von seiner Arbeit in der Sankt-Marien-Kirche in Altmügeln (Rekonstruktion des Taufsteins, der Fenster und Türen)

**Sonntag, 4. 6. 2023, 15.00 Uhr:** Buntglasfenster in verschiedenen Kirchen in Süddeutschland, gestaltet und vorgetragen von Ursula Nollau

**Sonntag, 6. 8. 2023, 15.00 Uhr:** Priv.-Doz. Dr.med.habil. Peter Friedrich spricht zum Thema: Bluthochdruck im höheren Lebensalter, ein unterschätztes Risiko – Fragen und Antworten

**Sonntag, 3. 9. 2023, 15.00 Uhr:** Der 15-Jährige Tamim Abbud aus Damaskus berichtet über seine Flucht nach Deutschland und wie er den Alltag in Syrien vor und nach dem Krieg erlebte

## MITTELSÄCHSISCHES THEATER

Freitag, 17. 3. 2023, 20.00 Uhr

### 5. Sinfoniekonzert 22/23

Natur und Geist

Mittwoch, 22. 3. 2023, 10.00 Uhr

### Echt jetzt? Klassik?

Schulvorstellung:

Beethovens 1. – dynamisch erklärt

Sonnabend, 25. 3. 2023, 19.30 Uhr

### Eigentlich sollte heute der Zarewitsch kommen ...

Musiktheater

Sonntag, 26. 3. 2023, 19.00 Uhr

### Zu Gast:

**Academixer –**

**Du willst es doch auch**

Bühne Döbeln

Sonnabend, 1. 4. 2023, 19.30 Uhr

PREMIERE

### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller

MiTreten und MiTfeiern im Anschluss an die Premiere

Montag, 3. 4. 2023, 10.00 Uhr

Schulvorstellung

### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller

Montag, 10. 4. 2023, 15.00 Uhr

### Zu Gast: Gerhard Schöne – Das Kinderlieder-Alphabet

In 26 Liedern quer durch die Welt der Buchstaben

Sonntag, 16. 4. 2023, 17.00 Uhr

### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller

Theater Döbeln • Theaterstraße 7 • 04720 Döbeln

Telefon (03431) 71 52 65 • Telefax 71 52-21

[www.mittelsaechsisches-theater.de](http://www.mittelsaechsisches-theater.de)

## Clevere Renovierungslösungen

Als Portas-Fachbetrieb renovieren und modernisieren wir Ihre



Türen Haustüren Treppen Küchen Fenster Decken



### Tischlerei

Joachim Herzog GmbH

Inh. Jens Haferkorn

04749 Ostrau/OT Rittmitz

Lindenstraße 9

Tel. (03 43 24) 2 12 49

[www.herzog.portas.de](http://www.herzog.portas.de)

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Unsere Tischlerei in 3. Generation bietet Qualität seit mehr als 40 Jahren!

Unser Studio in Lonnewitz (Ulanenweg 1)  
jeden Freitag von 10–16 Uhr geöffnet.

## Torsten Petzold



### Fahrdienst und Mietwagen

- Kur-, Dialyse- und Krankenkassenfahrten
- Vertragspartner aller Krankenkassen
- Privat- und Kleinbusfahrten bis 16 Personen
- Einkaufsfahrten sowie Flughafentransfer

kompetent \* freundlich \* zuverlässig

04769 Mügeln · Volksgutweg 16b

Tel./Fax (03 43 62) 3 11 19 oder (01 74) 3 72 03 19

### Neue Anschrift? Neue Telefonnummer?

Wir machen Ihren alten Automatikstempel  
wieder fit! -> neue Stempelplatte  
-> neues Stempelkissen

**DRUCKEREI DOBER**  
SATZ UND DRUCK SEIT 1838

Ihr kompetenter Partner!

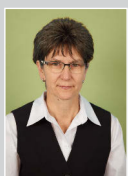
**OEL**  
**HEIMBURGER** GmbH  
Heizöl - Kraftstoffe - Schmierstoffe

**Heizöl in kleinen Raten?  
Kein Problem!**

Fragen Sie uns nach dem Tagespreis - wir beraten Sie gern!

Tel.: 0 34 362 - 40 731 - [www.heimburger.de](http://www.heimburger.de)

## Bestattungshaus Katscher GmbH



Ihre Ansprechpartnerin: Frau Iris Katscher

Telefon 03 43 62 / 4 42 58

04769 Mügeln, Ernst-Thälmann-Straße 13

In den schwersten Stunden sind wir für  
Sie da, einfühlsam und mit viel Herz.



Poetenweg 5a

04769 Mügeln

[www.busreisen-jahn.de](http://www.busreisen-jahn.de)

**TAXI**

- Fahrten für alle Krankenkassen
- Flughafentransfer
- Taxi bis 8 Personen

Telefon: 034362-32201

**BUS**

- Ausflugsfahrten
- Klassenfahrten
- Gruppen- und Vereinsfahrten
- Schülerbeförderung
- Busse bis 54 Personen

Telefon: 034362-37920